

*río fluyendo con miedo de dejar de ser*  
river flowing in fear of no longer being

*río que será mar*  
river that will be sea

*perder la identidad para fundirnos con la otra, lo otro*  
losing our identity to merge with the other, the other

*dejar de ser y ser*  
cease to be and be

Regina José Galindo

On Wednesday 29 January, in the space in Via Giovanni Ventura 6 in Milan, Prometeo Gallery Ida Pisani presents *Vicino Altrove*, the bi-personal exhibition by Regina José Galindo (1974, Guatemala City) and Iva Lulashi (1988, Tirana).

*Vicino Altrove* is conceived as an anthropological place that acts as a principle of meaning for those who inhabit it and a principle of intelligibility for those who observe it. Regina José Galindo and Iva Lulashi, through performance and painting respectively, provide a series of images that are objective recordings, real transcriptions and interpretations of individual stories explicitly involved in collective history.

Faced with a clear need for the production of individual meaning, precisely where and when the references of collective identification are more than ever fluctuating, *Vicino Altrove* shows the investigation into the cultural, historical and social heritage that Galindo and Lulashi conduct through a selection of works that coexist as distinct and individual elements whose mutual relations cannot be denied. Galindo's blunt performances, like Lulashi's sometimes dreamlike popular scenes, are not proposed as interpretations by themselves but rather facilitate the interweaving of historical-cultural notions with moments of public and private life widely transmitted and shared in contemporary society.

Inevitably occupying the same place, Regina José Galindo and Iva Lulashi assume a shared identity that crosses *Vicino Altrove* in the guise of a body: the one of their own that Galindo uses as an act of denunciation, political passion and mobilization, and the one of others that Lulashi paints, always giving new and unexpected aesthetic overlaps to widely known themes, political, or religious or related to the erotic sphere. This shared body is the body in which not only the act itself unfolds but also, and above all, the tension - or even better - the first, and vital, relationship between those who fight the excesses of ego to stop being separately in favor of a participating being.

**Regina José Galindo** (1974) was born in Guatemala City and lives and works Europe and Guatemala. She has received the Golden Lion for Best Young Artist in the 51st Biennial of Venice (2005). She has participated in the 49th, 53th and 54th Venice Biennals, Documenta 14 in Athens and Kassel, the 9th International Biennial of Cuenca, the 29th Biennial of Graphic Art of Ljubljana, the Shanghai Biennial (2016), the Biennial of Pontevedra in 2010, the 17th Biennial of Sydney, the 2nd Biennial of Moscow, the First Triennial of Auckland, the Venice-Istanbul Exhibition, the 1st Biennial of Art and Architecture of the Canadian Islands, the 4th Biennial of Valencia, the 3rd Biennial of Albania, the 2nd Biennial of Prague, and the 3rd Biennial of Lima. Among her latest projects: *Lavarse las manos*, Real Academia de España (Rome); *The Celebration* (Vienna); *World Power* (China); *El Gran Ritorno* (Guatemala).

**Iva Lulashi** (1988) was born in Tirana and lives and works in Milan. In 2016 she graduated from the Academy of Fine Arts in Venice. Among her latest solo exhibitions: *Love as a glass of water*, Salzburger Kunstverein (Salzburg), *Eroticommunism*, Prometeogallery (Milan), *Frames*, Villa Rondinelli, Archivio Porcinai (Fiesole). She has exhibited his works for several collective exhibitions such as: *Biennale Mediterranea*, Galeria kombtare and arteve (Tirana), *Francesco Fabbri Prize*, Villa Brandolini (Treviso), *Combat Prize*, Giovanni Fattori (Livorno), *Uninspired Architetur: Public Space and Public Memory* (Albania), *Sincretis*, Arte Gallery (Empoli), *Ex Gratia*, Giuseppe Iannaccone Collection (Milan), *BienNolo*, (Milan), *La rivoluzione siamo noi - Autostrada Biennale* (Prizren), *Heavenly creatures strategies of being an seing*, Kunstalle West (Lana), *Libere tutte*, Casa Testori (Milan), Collezione San Patrignano, Palazzo Vecchio (Florence), *Passing*, Prometeogallery (Miami). She has participated in workshops in Venice (Forte Marghera), Bruges (Het Entrepot), Salzburg (Nata Wien), Shkoder (Arthouse) and Milan (Viafarini in residence).